

Joy to the world!

arr. from Georg Friedrich HÄNDEL (1685-1759), 1742

Joy to the world! the Lord is come: Let earth re - ceive her King, Let ev - 'ry heart -

pre - pare him_ room_ And heav'n and na - ture sing, And heav'n and na - ture sing, And
sing, And
And heav'n and na-ture sing, And heav'n and na-ture

heav'n, and heav'n and na-ture sing.

- 2 Joy to the world! the Saviour reigns: / Let men their songs employ;
While fields and floods, rocks, hills and plains / Repeat the sounding joy.
- 3 No more let sins and sorrows grow, / Nor thorns infest the ground;
He comes to make His blessings flow / Far as the curse is found.
- 4 He rules the world with truth and grace, / And makes the nations prove
The glories of His righteousness, / And wonders of His love.

Isaac WATTS (1674-1748), 1719

Joy to the world!

1

Joy to the world!
the Lord is come:
Let earth receive
her King,
Let ev'ry heart
prepare him room,
And heav'n
and nature sing.

Freude der Welt!
der Herr ist gekommen:
die Welt soll empfangen
ihren König,
jedes Herz soll
ihm Platz bereiten,
und der Himmel
und die Natur [sollen] singen.

2

Joy to the world!
the Saviour reigns:
Let men
their songs employ;
While fields and floods,
rocks, hills and plains
Repeat the sounding joy.

der Erlöser regiert:
die Menschen sollen
ihre Lieder gebrauchen;
während Felder und Fluten,
Felsen, Hügel und Ebenen
die schallende Freude wiederholen.

3

No more
let sins and sorrows grow,
Nor thorns
infest the ground;
He comes
to make His blessings flow
Far as the curse is found.

Nicht länger
sollen Sünden und Sorgen wachsen,
noch Stacheln
den Boden verpesten;
Er kommt,
um Seinen Segen zu ergießen
so weit der Fluch sich erstreckt..

4

He rules the world
with truth and grace,
And makes
the nations prove
The glories
of His righteousness,
And wonders of His love.

Er regiert die Welt
mit Wahrheit und Gnade,
und lässt
die Völker erfahren
die Herrlichkeit
Seiner Gerechtigkeit
und die Wunder seiner Liebe.

SO/KH 241108